



CLASES DE TORAH  
LIBRO DE SHEMOT – EXODO #5  
El ángel intenta matar a Moisés

Por: Eliyahu BaYonah  
Director Shalom Haverim Org  
New York

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:15** *Tú le hablarás a él y pondrás las palabras en su boca; y Yo estaré con tu boca y con su boca y os enseñaré lo que habéis de hacer.*
- **Vedibarta elav vesamta et-hadvarim befiv ve'anoji eheyeh im-pija ve'im-pihu vehoreyti etjem et asher ta'asun.**
- **4:16** *Y él hablará por tu orden al pueblo; y sucederá que él te servirá a ti de boca, y tú le servirás a él de señor.*
- **Vediber-hu leja el-ha'am vehayah hu yihyeh-leja lefeh ve'atah tihyeh-lo le'Elohim.**
-

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:17** *Y tomarás en tu mano esta vara, con la cual harás las señales.*
- **Ve'et-hamateh hazeh tikaj beyadeja asher ta'aseh-bo et-ha'otot.**
- Dice el Pirké del Rabí Eliezer que esta vara o cayado que estaba destinado a cumplir una misión grandiosa fue creado por Dios en el crepúsculo del Sexto Día de la Creación y fue transmitido de generación a generación de Adam a Noaj y después a los Patriarcas y así hasta llegar a las manos de Moisés.
- Tenía grabadas las iniciales de las Diez Plagas

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- דָּם - Dam- Sangre
- צִפְרֵדֵי - Tzefardea- Ranas
- כְּנִיּוֹם - Kinim - Piojos
- עָרוֹב - Arob – Moscas o animales salvajes
- דִּבְרֵי - Deber- Enfermedades a animales
- שְׁחִין – Shejin - Diviesos
- בָּרָד – Barad - Granizos
- אַרְבֵּה – Arba - Langostas
- חוֹשֶׁךְ – Joshen - Oscuridad
- מַכּוֹת בְּכוֹרוֹת – Makot Bejorot - Primogénitos

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Moisés era un hombre de lengua tarda, pero Dios insistía en que fuese él el guía de Israel por su valor moral, extrema bondad, piedad y modestia.
- He aquí un ejemplo de su bondad y piedad citado en el Midrash:
- Cierta vez Moisés, cuando apacentaba las ovejas de Yitró, su suegro, vio que un cordero se apartó repentinamente del rebaño y comenzó a correr.
- Moisés lo siguió a fin de traerlo de vuelta, pero el animalito huyó aún más, hasta que alcanzó una fuente para calmar su sed.

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- " ¡Pobre corderillo! - exclamó Moisés - No sabía por qué te habías escapado, pero ahora debes estar muy cansado".
- Lo levantó entonces en sus brazos y lo cargó hasta donde estaba el rebaño.
- Dios lo vio todo y le dijo: "Quien tanto cuidado y piedad dedica a los animales que le son confiados, es digno de ser pastor de mi rebaño. Tú serás el guía ideal de mi pueblo".

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:18** *Y fue Moisés y volvió a Yéter (Yitró), su suegro, y le dijo: Iré, te ruego, y volveré con mis hermanos que están en Egipto y veré si viven todavía. Y dijo Yitró a Moisés: Vete en paz.*
- **Vayelej Moshe vayashov el-yeter jotno vayomer lo eljaha ve'ashuvah el-ajay asher-beMitsrayim ve'er'eh ha'odam jayim vayomer Yitro le-Moshe lej leshalom.**
- El Midrash dice que Moisés vino a pedirle permiso a Yitró para volver a Egipto, dado que le había prometido que permanecería junto a él.

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Moisés le dijo a Dios:
- “Yitró me aceptó, me admitió en su hogar y me trató con honor. Uno le debe la vida a la persona que le admite en su hogar. Por lo tanto, no puedo irme sin su permiso”
- Moisés no le reveló a Yitró la naturaleza de su comisión para que éste no se asustara o quizá Dios no se lo había autorizado; y a menos que Dios le diga a un profeta que revele un mensaje Divino, el profeta tiene prohibido hacerlo. (Or HaJaim)

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:19** *Y dijo el Eterno a Moisés en Midián: Anda, vuelve a Egipto, porque han muerto todos los hombres que buscaban tu vida.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe beMidyan lej shuv Mitsrayim ki-metu kol-ha'anashim hamevakshim et-nafsheja.**
- Moshé planeaba ir sin acompañantes a Egipto e ir disfrazado para no levantar sospechas ya que era un asesino prófugo.
- Ahora Dios le dice que habían muerto los que procuraban matarlo y por eso no eran necesarias todas esas precauciones.

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:19** *Y dijo el Eterno a Moisés en Midián: Anda, vuelve a Egipto, porque han muerto todos los hombres que buscaban tu vida.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe beMidyan lej shuv Mitsrayim ki-metu kol-ha'anashim hamevakshim et-nafsheja.**
- Rashí sostiene que se trataba de Datán y Aviram solo que habían perdido sus bienes.
- Dice la frase “...que procuran tu muerte”, en presente. De haber muerto ya hubiera dicho en tiempo pasado: Pues ya han muerto todos los hombres que procuraban tu muerte
- **הַמְבַקְשִׁים** =hamevakshim --- **שֶׁבִקְשׁוּ** =shevikshu (pasado)

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- La posición de Rashí se basa en la Gemará Nedarim 64b:
- *“Cuatro son las personas consideradas como muertas en vida:*
- *El Pobre*
- *El Ciego*
- *El aquejado de Tzaraat*
- *El que no tiene hijos”*
- Ellos dos no eran ciegos, ni padecían Tzaraat y tuvieron hijos.
- Es de pensar que se refiere la Toráh a los egipcios porque al huir huyó como egipcio, no como hebreo.

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:20** *Y tomo Moisés a su mujer y a sus hijos y los hizo cabalgar sobre un asno, y se volvió a la tierra de Egipto. Tomó (también) la vara de Dios en su mano.*
- **Vayikaj Moshe et-ishto ve'et-banav vayarkivem al-hajamor vayashov artsah Mitsrayim vayikaj Moshe et-mateh ha'Elohim beyado.**
- El Midrash dice que fue el mismo asno que usó Abraham para la atadura de Yitzjak y el mismo que en el futuro utilizará el Rey Mesías para revelarse montado en un burro, como se dice en Zejaría 9:9 –Pirké de Rabí Eliezer

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Zejaría 9:9

- גִּילִי מְאֹד בַּת־צִיּוֹן הַרִיעִי בֵּת יְרוּשָׁלַם הִנֵּה מַלְכְּךָ יָבוֹא לָךְ צַדִּיק וְנוֹשֵׁעַ הוּא עָנִי וְרִכָּב עַל־חֲמֹר וְעַל־עֵיר בֶּן־אֲתָנוֹת:

- Gilí meot bat tzion, hariri bat yerushalayim. Hiné malkej yabo laj tzadiq benoshá hu aní berokeb al jamor ve'al ayir ben atonot

- *Regocíjate mucho hija de Tzión; lanza un grito hija de Yerushaláyim. He aquí, tu Rey viene a ti. El es victorioso, triunfante, pero humilde, montado en un pollino, hijo de una burra.*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Gur Aryéh explica que el concepto de “montar el burro” simboliza el predominio sobre toda la vida terrenal y cita un Midrash que dice que tanto Abraham como Moshé y el Rey Mesías comparten esta misma superioridad.
- Todos reconocían que Abraham era el príncipe de Dios y por lo tanto, ocurriría lo mismo con el Mashiaj.
- Moshé también se transformó en el líder de Israel y muy pronto demostraría su superioridad sobre el Faraón y sobre todo Egipto.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:21** *Y dijo el Eterno a Moisés: Cuando te vayas para volver a Egipto, observa todas las maravillas que he puesto en tu mano y las harás ante el Faraón; y Yo endureceré su corazón y él no dejará ir al pueblo.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe belejteja lashuv Mitsraymah re'eh kol-hamoftim asher-samti veyadeja va'asitam lifney Far'oh va'ani ajazek et-libo velo yeshalaj et-ha'am.**
- Dios sabía de antemano que el Faraón endurecería su corazón para no dejar libres a los hijos de Israel.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- En virtud de que Dios concedió al ser humano la libertad de escoger entre el bien y el mal, no impide a nadie hacer lo que quiere; por el contrario, encamina a la persona según las inclinaciones del corazón de cada cual, pero le da muchas oportunidades para que haga penitencia antes de castigarla, según lo vemos en el caso del Faraón.
- Veamos lo que dice Yob:
- **14** *Ciertamente Dios habla una vez,  
y otra vez, pero nadie se da cuenta de ello.*
- **15** *En un sueño, en una visión nocturna,  
cuando un sueño profundo cae sobre los hombres,  
mientras dormitan en sus lechos,*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- En virtud de que Dios concedió al ser humano la libertad de escoger entre el bien y el mal, no impide a nadie hacer lo que quiere; por el contrario, encamina a la persona según las inclinaciones del corazón de cada cual, pero le da muchas oportunidades para que haga penitencia antes de castigarla, según lo vemos en el caso del Faraón.
- Veamos lo que dice Yob:

SHALOM  
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- כִּי־בִאֲחַת יְדַבֵּר־אֱלֹהִים וּבִשְׂתֵימִים לֹא יִשְׁמָעֶנָּה:

- *Job 14 Porque Dios habla muchas veces, pero el hombre no lo percibe.*

- בְּחִלּוֹם אֶחֱזִיּוֹן לַיְלָה בְּנִפְלֵ תִרְדָּמָה עַל־אֲנָשִׁים בְּתַנּוּמוֹת עָלַי מִשְׁכָּב:

- *15 En un sueño, en una visión nocturna, cuando el sueño cae sobre los hombres, mientras ellos dormitan en sus lechos.*

- אֲזַיְגָלָה אֲזֵן אֲנָשִׁים וּבְמִסְרָם יַחֲתֵם:

- *16 Entonces El abre los oídos de los hombres y através de Su disciplina deja Su sello.*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- לְהַסִּיר אָדָם מֵעֲשָׂה וְגוֹה מִגִּבֹּר יִכְסֶּה:
- *Job 17 Para apartar al hombre de sus acciones y suprimirle el orgullo.*
  - יִחְשֹׁךְ נַפְשׁוֹ מִנִּי-שְׁחַת וְחַיָּתוֹ מִמַּעַבְר בְּנִשְׁלַח:
- *18 El detiene su alma del foso y su vida de descender al Seol.*
  - עֲצָמָיו אֵתָנוּ: [וְרוֹב] וְהוֹיֵךְ בְּמִכְאוֹב עַל-מִשְׁכָּבוֹ וְרִיב
- *19 El hombre es castigado con dolor en su cama y con queja continua en sus huesos.*
  - וְזִהְמֵתוּ חַיָּתוֹ לֶחֶם וְנַפְשׁוֹ מֵאֲכֹל תֶּאֱוָה:
- *20 El detesta el pan y su alimento favorito.*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- עֲצָמוֹתָיו לֹא רָאוּ: [וְשֵׁפוּ] יִכָּל בְּשָׂרוֹ מִרְאֵי וּשְׂפִי
- *Job 21 Su carne desaparece de la vista y sus huesos que no se veían son visibles.*
  - וַתִּקְרַב לַשַּׁחַת נַפְשׁוֹ וְחַיָּתוֹ לַמָּמְתִים:
- *22 El se acerca al foso, su vida a la muerte*
  - אִם-יֵשׁ עָלָיו | מִלְאָךְ מִלִּיץ אֶחָד מִנִּי-אַלְף לְהַגִּיד לְאָדָם יִשְׂרָאֵל:
- *23 Si el tiene un ángel quien lo represente, alguien que abogue por él entre millares para que le declare lo que es correcto para él*

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- וַיִּחַנּוּ וַיֹּאמֶר פְּדֵעֵהוּ מִרְדּוֹת שְׂחַת מִצְאֹתַי כְּפָר:
- *Job 24 Y entonces tenga piedad de él y decrete, “Libérenlo de descender al foso porque yo he obtenido su rescate.*
  - רָטַפְּשׁ בְּשָׂרוֹ מִנְעַר יָשׁוּב לַיָּמִי עֲלוֹמָיו:
- *25 Que su carne sea mas sana que en su juventud; que vuelva a sus días jóvenes*
  - יַעֲתֵר אֶל-אֱלֹהִים וַיִּרְצֵהוּ וַיִּרְא פָּנָיו בְּתִרְוַעָה וַיָּשָׁב לְאַנּוֹשׁ צְדָקָתוֹ:
- *26 Entonces él orará a Dios y es aceptado por El; el entrará en Su Presencia con gritos de júbilo, porque El requiere del hombre su rectitud. “*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- יִשְׂרָאֵל עַל־אֲנָשִׁים וַיֹּאמֶר חֲטָאתִי וַיִּשֶׁר הָעֵוִיִּתִי וְלֹא־שָׁוָה לִי:
- *Job 27 El cantará a los hombres, “ he pecado, he pervertido lo que era recto, pero no tuve recompensa.*
  - בָּאוֹר תִּרְאֶה: [וְחַיִּיתוּ] מִמַּעַבְרֵי בִשְׁחַת וְחַיִּיתִי [נִפְּשׁוּ] פְּדָה נַפְשִׁי
- *28 `El ha redimido mi alma de descender al foso, y mi vida verá la luz.*
  - הֵן־כָּל־אֵלֹהִים יַעֲלֶיֶל פְּעַמִּים שְׁלוֹשׁ עַם־גְּבָר:
- *29 Verdaderamente, Dios hace todo esto a menudo con los hombres,*
  - לְהַשִּׁיב נַפְשׁוֹ מִנִּי־שְׁחַת לְאוֹר בָּאוֹר הַחַיִּים:
- *30 para rescatar su alma del foso, para que sea iluminado con la luz de la vida.*

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **Exodo 4:22** *Y dirás al Faraón: Así ha dicho el Eterno: Israel es mi hijo, mi primogénito.*
- **Ve'amarta el-Par'oh koh amar Adonay beni vejori Yisra'el.**
- **Leer bien: Israel es mi hijo, mi primogénito y asociarlo con lo dicho en Isaías respecto de Mi hijo.**
- **4:23** *Y ya te he dicho: Deja ir a mi hijo para que me sirva, y tú rehusaste dejarlo ir; he aquí que voy a matar a tu hijo primogénito.*
- **Va'omar eleyja shalaj et-beni veyavdeni vatema'en leshaljo hineh anoji horeg et-binja bejoreja.**

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:24** *Y aconteció en el camino, en una posada, que el (ángel del) Eterno lo encontró (atacó) a Moisés con enfermedad mortal y procuró matarlo.*
- **Vayehi vaderej bamalon vayifgeshehu Adonay vayevakesh hamito.**
- Los versículos 24, 25 y 26 fueron explicados de la siguiente manera:
- Y aconteció en el camino que en la posada encontró el ángel de Dios a Moisés y le quiso matar, porque se demoraba en cumplir la misión que Dios le había encargado, la de sacar a los hijos de Israel de Egipto;

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- O según algunos exegetas, por no haber circuncidado a sus hijos a tiempo.
- Entonces Seforá tomó una piedra aguda y cortó el prepucio de su hijo, lo arrojó a los pies de Moisés y pronunció acerca de su hijo las siguientes palabras: "Tú ibas a ser culpado de la sangre de mi esposo, tú ibas a ser el causante de su muerte".
- Entonces el ángel soltó a Moisés, y Seforá se persuadió de que fue por causa de que Moisés había demorado la circuncisión de sus hijos, por lo que el ángel vino a matarlo
-

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:25** *Y tomó Seforá un pedernal y cortó el prepucio a su hijo, y lo acercó a sus pies (de Moisés), diciendo: Ciertamente eres para mí un esposo de sangre (tú, hijo, serías culpable de la muerte de mi esposo).*
- **Vatikaj Tsiporah tsor vatijrot et-orlat benah vataga leraglav vatomer ki jatan-damim atah-li.**
- 
- **4:26** *Y el (ángel) lo soltó. Y ella dijo: Esposo de sangre, con motivo de la circuncisión.*
- **Vayiref mimenu az amerah jatan damim lamulot.**
- Qué dicho Rashí sobre el particular?

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- El ángel procuró matar a Moshé porque éste no había circuncidado a su hijo Eliezer. Y porque había demorado mereció ser castigado con la pena de muerte.
- Se ha enseñado en una Baraitá.
- Rabí Yosí dijo: !El Cielo no lo quiera! Moshé no fue moroso, sino que se había dicho a si mismo: si lo circuncido ahora y emprendo el camino de tres días, ello pondrá en peligro al niño.
- Y circuncidarlo ahora y esperar tres días, El Santo, Bendito Es, me ha ordenado: Ve, regresa a Mitzráyim”
- Por qué razón mereció la pena de muerte?

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Porque en el mesón se ocupó primero de otros asuntos.
- Y el ángel adoptó la forma de una serpiente y se lo engulló desde los pies hasta “ese lugar”.
- Al ver esto su esposa Tziporá comprendió que ello se debía a la circuncisión.
- Rashí explica que lo arrojó a los pies de Moisés siguiendo una de las tres opiniones del Talmud Yerushalmi.
- Las otras dos son que lo arrojó a los pies del ángel o que lo arrojó a los pies del niño.
- Refiriéndose a su hijo: Tu fuiste el causante de que mi esposo muriera a causa tuya; para mi tu eres el asesino de mi esposo. Y el ángel soltó a Moisés.

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:27** *Y el Eterno dijo a Aarón: Ve al desierto al encuentro de Moisés. Y él fue y le encontró en el monte de Dios, y le besó.*
- **Vayomer Adonay el-Aharon lej likrat Moshe hamidbarah vayelej vayifgeshehu behar ha'Elohim vayish**
- Aquí Dios le habla por primera vez a Aharón estando en Egipto mediante un sueño.
- Ambos se encontraron en el Monte Sinaí.
- El Midrash dice que Aharón lo convenció de enviar de vuelta a Madián a Tziporá y sus hijos, diciendo: 'Estamos todos afligidos por la terrible situación de los que ya se encuentran aquí, y tu traes a toda tu familia?'

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:28** *Y Moisés refirió a Aarón todas las palabras del Eterno que le había enviado, y todas las señales que le había encomendado.*
- **Vayaged Moshe le-Aharon et kol-divrey Adonay asher shelajo ve'et-kol ha'otot asher tsivahu.**
- Como interpretamos de lo leído, la Montaña de Dios, Har Sinay, se encuentra entre Midián y Egipto, ya que Aharón había salido de Egipto para encontrarlo en el Monte Sinaí en su camino de vuelta a Egipto.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:29** *Y fueron Moisés y Aarón y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel;*
- **Vayelej Moshe ve'Aharon vaya'asfu et-kol-zikney beney Yisra'el.**
- 
- **4:30** *Y habló Aarón todas las palabras que había dicho el Eterno a Moisés, quien hizo las señales a los ojos del pueblo.*
- **Vayedaber Aharon et kol-hadvarim asher-diber Adonay el-Moshe vaya'as ha'otot le'eyney ha'am.**
-

# LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **4:31** *Y creyó el pueblo; y cuando oyeron que el Eterno había visitado a los hijos de Israel, y que Él había visto su aflicción, se inclinaron y se postraron.*
- **Vaya'amen ha'am vayishme'u ki-fakad Adonay et-beney Yisra'el veji ra'ah et onyam vayikdu vayishtajavu.**



Judaismo Ortodoxo Moderno



Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

4 de Tammuz 5776– 10 de Julio, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno